

## SƠ LƯỢC VỀ ICAC NSW

### Tài liệu hướng dẫn dành cho cộng đồng NSW

#### Vai trò của ICAC

Ủy ban Độc lập Chống Tham nhũng NSW (Independent Commission Against Corruption - ICAC) được thành lập vào năm 1988 để điều tra và giảm thiểu tệ nạn tham nhũng trong và đang ảnh hưởng đến lĩnh vực công quyền NSW.

#### Vai trò của ICAC

Ủy ban Độc lập Chống Tham nhũng NSW (Independent Commission Against Corruption - ICAC) được thành lập vào năm 1988 để điều tra và giảm thiểu tệ nạn tham nhũng trong và đang ảnh hưởng đến lĩnh vực công quyền NSW.

#### ICAC điều tra tệ nạn tham nhũng bằng cách:

- nhắm vào tệ nạn tham nhũng nghiêm trọng và có hệ thống cùng những yếu điểm dễ xảy ra tham nhũng trong lĩnh vực công quyền NSW
- xác định các dữ liệu đích thực và chuyển vụ việc đến cơ quan khác để xem xét truy tố, kỷ luật và có biện pháp phòng ngừa
- đề nghị những thay đổi toàn diện để ngăn chặn tệ nạn tham nhũng tái diễn
- tiến hành các phiên xử và đúc kết báo cáo về các cuộc điều tra của chúng tôi.

#### ICAC giảm thiểu tệ nạn tham nhũng bằng cách:

- tư vấn, hướng dẫn và cung cấp thông tin cho cơ quan công quyền
- củng cố với từng cơ quan công quyền về trách nhiệm giảm thiểu tệ nạn tham nhũng của họ
- răn đe tệ nạn tham nhũng bằng các cuộc điều tra và công khai loan báo
- đề cao tính liêm chính và thanh danh tốt của guồng máy hành chính công quyền nhằm mục đích khuyến khích các cơ quan công quyền, viên chức chính quyền có hành động chống tham nhũng.

ICAC là cơ quan độc lập với chính phủ đương nhiệm và chịu trách nhiệm với dân chúng NSW qua trung gian Nghị viện Tiểu bang NSW.

#### Tham nhũng là gì?

Hành vi tham nhũng được định nghĩa *trong Đạo luật Ủy ban Độc lập Chống Tham nhũng (Commission Against Corruption) 1988*. Hành vi tham nhũng là hành vi sai trái có dự tính hoặc cố ý liên quan đến (ảnh hưởng đến) viên chức chính quyền hay cơ quan công quyền tại NSW. Hành vi tham nhũng có thể có nhiều dạng. Dưới đây là một số ví dụ:

Viên chức chính quyền sử dụng bừa bãi kiến thức, quyền lực hay nguồn nhân vật lực của mình để giúp bản thân hoặc người khác.

- Viên chức chính quyền không trung thực làm nhiệm vụ chính thức của mình, vi phạm lòng tin nhiệm của dân chúng hoặc sử dụng không đúng đắn các thông tin hoặc tài liệu có được nhờ chức vụ của họ.
- Một thường dân gây ảnh hưởng để viên chức chính quyền sử dụng chức vụ một cách không trung thực hoặc thiên vị.
- Viên chức chính quyền hoặc thường dân có hành vi làm giảm lòng tin nhiệm của dân chúng đối với guồng máy hành chính công quyền và có thể liên quan đến việc đấu thầu thông đồng, gian lận liên quan đến đơn xin giấy phép nhất định, sử dụng công quỹ để vụ lợi, lừa đảo liên quan đến công quỹ hoặc gian lận để được tuyển dụng hoặc lưu dụng là viên chức chính quyền.

Cơ quan công quyền bao gồm phòng ban chính phủ tiểu bang, cơ quan pháp định, trường công lập, TAFE và trường đại học, bệnh viện chính phủ tiểu bang và các khu vực y tế địa phương và hội đồng thành phố địa phương.

Những người làm việc trong Nghị viện, cơ quan công quyền, cơ quan pháp định và hội đồng thành phố địa phương ở NSW cùng thẩm phán NSW, quan tòa, nghị viên hội đồng thành phố địa phương và chính trị gia đều là viên chức chính quyền.

Đạo Luật ICAC định nghĩa rõ "hành vi tham nhũng", "cơ quan công quyền" và "viên chức chính quyền". Để được hướng dẫn liệu một sự việc nào đó có thuộc thẩm quyền của ICAC hay không, xin quý vị liên lạc với ICAC.

### **Cơ cấu hoạt động của ICAC là như thế nào**

ICAC có thẩm quyền điều tra bất kỳ vấn đề nào liên quan đến tham nhũng trong lĩnh vực công quyền tại NSW.

ICAC nhận và phân tích các khiếu nại từ thường dân và viên chức chính quyền và các báo cáo của tổng giám đốc của các tổ chức thuộc lĩnh vực công quyền. ICAC cũng tiến hành nghiên cứu để xác định các lĩnh vực cụ thể có nguy cơ xảy ra tham nhũng.

ICAC có quyền hạn rộng rãi để điều tra và có thể tiến hành các cuộc thẩm tra bắt buộc và/hay cuộc điều nghiên công khai để thu thập bằng chứng tham nhũng.

ICAC không có thẩm quyền đối với lực lượng Cảnh sát NSW hoặc Ủy hội Tội phạm NSW (NSW Crime Commission), cũng như không có thẩm quyền đối với tổ chức thuộc lĩnh vực tư nhân, cá nhân, trừ phi hành vi của họ liên quan đến:

- một thường dân gây ảnh hưởng hoặc tìm cách gây ảnh hưởng đối với một viên chức chính quyền NSW để người này sử dụng chức vụ của họ một cách không trung thực hoặc thiên vị
- một thường dân dính líu vào các hành vi có thể liên quan các vấn đề đã được quy định trong phần 8(2A), Đạo luật ICAC, khi hành vi này làm suy giảm hoặc có thể làm giảm lòng tin nhiệm của dân chúng đối với guồng máy hành chính công quyền.

ICAC cũng không có thẩm quyền đối với các thực thể tại các tiểu bang khác hay ở cấp liên bang.

ICAC không thể truy tố cá nhân, nhưng có thể đề nghị hỏi ý kiến của Giám đốc Công tố viện liên quan đến việc truy tố một người nào đó đối với hành vi phạm tội hình sự.

ICAC ra sức đề cao tính liêm chính và thanh danh tốt của guồng máy hành chính công quyền và giảm thiểu tệ nạn tham nhũng bằng cách tư vấn, cung cấp thông tin, nguồn nhân vật lực và huấn luyện cho các cơ quan công quyền để họ chấn chỉnh các vấn đề hiện tại hoặc có thể xảy ra. ICAC cũng giúp các cơ quan phát hiện và đối phó với các nguy cơ tham nhũng đáng kể.

### **Trình báo vụ tham nhũng với ICAC**

Bất kỳ ai cũng có thể khiếu nại hoặc cung cấp thông tin cho ICAC về hành vi tình nghi là tham nhũng liên quan hoặc ảnh hưởng đến lĩnh vực công quyền NSW.

Viên chức trưởng cơ quan công quyền NSW phải báo cáo với ICAC bất kỳ vấn đề nào đáng lo ngại hoặc có thể liên quan đến hành vi tham nhũng.

ICAC cẩn thận xem xét mọi khiếu nại, báo cáo nhận được. ICAC có thể chuyển vụ việc đến cơ quan là đối tượng của vụ khiếu nại, có thể tự xúc tiến cuộc điều tra hoặc có thể quyết định thực hiện công tác phòng chống tham nhũng.

Nếu có thể, người khiếu nại hoặc trình báo sẽ được biết thông tin cập nhật về cách thức ICAC giải quyết vụ việc.

Muốn biết thêm thông tin, xin quý vị đọc tài liệu *Trình báo Tham nhũng với ICAC (Reporting Corruption to the ICAC)*.

### **Muốn biết thêm thông tin**

ICAC phát hành nhiều thông tin và tài liệu khác nhau, kể cả tài liệu thông tin, tài liệu hướng dẫn phòng chống tham nhũng và các báo cáo. Những ấn phẩm này được phổ biến tại trang mạng [www.icac.nsw.gov.au](http://www.icac.nsw.gov.au) của ICAC hoặc khi hỏi xin ICAC.

Muốn biết thêm thông tin, tư vấn hoặc trợ giúp, xin quý vị liên lạc thẳng với ICAC bằng thư, điện thoại, fax hoặc email.

### **Tài liệu thông tin có sẵn khác của ICAC**

Sơ lược về ICAC NSW: Tài liệu hướng dẫn dành cho viên chức chính quyền NSW

Trình báo tham nhũng với ICAC NSW

Lầu 7, 255 Elizabeth Street, Sydney, NSW, Australia 2000

Địa chỉ Bưu chính: GPO Box 500, Sydney, NSW, Australia 2001

ĐT: 02 8281 5999, 1800 463 909 (miễn phí đối với người gọi ngoài nội thành Sydney)

Fax: 02 9264 5364

TTY: 02 8281 5773 (dành riêng cho người gọi bị khiếm thính)

E: [icac@icac.nsw.gov.au](mailto:icac@icac.nsw.gov.au)

Giờ làm việc: 9 giờ sáng - 5 giờ chiều, thứ Hai đến thứ Sáu